

**ANDRÉS ISASI MUSIKALIA CONVENIO REGULADOR DE
ELKARTEAREN ALDE GETXO KULTURAREN SUBVENCIÓN DE 2025 PREVISTA
AURREKONTUAN AURREIKUSITAKO NOMINATIVAMENTE EN EL
DIRU-LAGUNTZA IZENDUNA ARAUTZEKO PRESUPUESTO DE GETXO KULTURA A
2025eko HITZARMENA FAVOR DE LA ASOCIACION "GETXOKO
ANDRÉS ISASI MUSIKALIA ELKARTEA"**

BILDUTAKOAK

REUNIDOS

Alde batetik, Janire Ocio Celada, Getxo Kulturako Ordezko presidentea (IFK: Q4800695A).

De una parte, Dña. Janire Ocio Celada, Presidenta Suplente de Getxo Kultura, con CIF Q4800695A.

Bestetik, Asier Pomposo Pozo ***9295** NAN zenbakiduna, GETXOKO ANDRÉS ISASI MUSIKALIA ELKARTEAren izenean eta haren ordezkarari (IFK: G95822219), aurrerantzean "MUSIKALIA" helbidea Las Mercedes, 6an duena (48930).

De otra parte, D. Asier Pomposo Pozo, con D.N.I nº ***9295**, en nombre y representación de la Asociación GETXOKO ANDRÉS ISASI MUSIKALIA ELKARTEA (CIF G95822219), en adelante "MUSIKALIA" con domicilio en Las Mercedes, 6 48930

ADIERAZI DUTE

MANIFIESTAN

1.- Apirilaren 2ko 7/1985 Legearen, Toki Araubideari buruzko Oinarriak arautzeari buruzkoaren, 25. artikulua toki intereseko jarduerak sustatu nahiz suspertzeko funtzioak ahalbidetzen ditu.

1.- La Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases de Régimen Local posibilita en su artículo 25 las funciones de promoción y estímulo de actividades de interés local.

Laguntza ekonomikoak eta diru-laguntzak toki administrazioak baliatu ditzakeen sustatzeko jardueraren barnean daude interes publikoko ekintzak sustatu eta babesteko helburuarekin, tokiko auzo-komunitatearen behar edo interesak asebetetzen lagunduko dutenak. Finean, neurri ekonomiko bat da eta, haren bidez, toki komunitateko herritarrek beraiek, banaka edo elkartuta, lortu nahi diren taldeko xede egokiak betetzen lagunduko dute modu aske batean, eta aztertzen den jardura egiteko behar besteko baliabideak ez dituztenak.

Las ayudas económicas y las subvenciones forman parte de la actividad de fomento que la Administración Local puede hacer uso con el fin de promover y apoyar actividades de interés público que cooperen a la satisfacción de necesidades o intereses propios de la comunidad vecinal local. Es en definitiva, una medida de carácter económico tendente a que sean los propios ciudadanos de la comunidad local, de forma individual o asociada, quienes libremente colaboren con el cumplimiento de fines colectivos convenientes y deseables y nos dispongan de los recursos suficientes para llevar a cabo la actividad de que se trate.

Sektore publikoko finantza-jardueraren zati hori Diru-laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorrak arautzen du, eta baita uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuak ere, lege horren araudia onartzen duena.

Dicha parte de la actividad financiera del sector público está regulada por la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones y por el Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la citada Ley.

Legearen 22.2 artikulua ezartzen duenez, dagokion toki erakundeko aurrekontuetan aurreikusitako diru-laguntza izendunak zuzenean eman ahalko dira, diru-laguntza arautzen duen hitzarmenean jasotako baldintzetan eta diru-laguntzak arautzen dituen araudian jasotako baldintzetan.

Eta legearen 28. artikulua dioenez, diru-laguntzak zuzenean emateko prozedurari dagokionez, diru-laguntza hori bideratzen duten emakida nahiz hitzarmenen ebazpenak finkatuko ditu aplikagarriak diren baldintza nahiz konpromisoak legean xedatutakoa betez; hala, hitzarmenak izango dira toki korporazioek aurreikusitako diru-laguntza izendunak bideratzeko ohiko tresnak.

Horri buruz, uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuaren 65. artikulua ezartzen duenez, aurrekontuetan aurreikusitako diru-laguntza izendunak honako hauek dira: helburua, aurrekontuko zuzkidura eta onuraduna aurrekontuaren gastu-egoera berariaz zehaztuta dituzten diru-laguntzak. Gainera, diru-laguntza horiek emateko prozedura ofizioz hasiko du diru-laguntza egozten zaion Aurrekontuko Kredituaren Zentro Kudeatzaileak edo interesdunak eskatuta; emakida edo hitzarmenaren ebazpenarekin amaituko da, eta kasu horietako edozeinetan ere diru-laguntza arautzeko oinarri-izaera izanik.

Era berean, dirulaguntzen udal ordenantzak dirulaguntza izendunak aurreikusten ditu 19. artikuluan.

2.- MUSIKALIA ELKARTEAren helburua da:

a) Musika-interpretazioan gustuko duten eta jarduera hori egin dezaketen pertsona guztientzat beharrezkoak diren baliabideak sustatu eta jartzea.

b) Musika sustatzea eta zabaltzea.

c) Herriko musika-beharrak asetzea.

Helburu horiek lortzeko, lege ezarritako baldintzak bete ondoren, jarduera hauek egingo dira:

a) Andres Isasi musika eskolako musika bandan musika jarduerari eustea.

El artículo 22.2 de la Ley establece que podrán concederse de forma directa las subvenciones previstas nominativamente en los presupuestos de la entidad local respectiva, en los términos recogidos en el Convenio regulador de la subvención y en la normativa reguladora de las subvenciones.

Y el artículo 28 de la Ley dice, con respecto al procedimiento de concesión directa de subvenciones, que la resolución de concesión y los convenios a través de los cuales se canalice dicha subvención, establecerán las condiciones y compromisos aplicables de conformidad con lo dispuesto en la Ley, siendo los convenios el instrumento habitual para canalizar las subvenciones previstas nominativamente por las Corporaciones Locales.

Al respecto, el artículo 65 del Real Decreto 887/2006, de 21 de julio establece que son subvenciones previstas nominativamente en los presupuestos aquellos cuyo objeto, dotación presupuestaria y beneficiario aparecen determinados expresamente en el estado de gastos del presupuesto. Asimismo, el procedimiento para la concesión de dichas subvenciones se iniciará de oficio por el Centro Gestor del Crédito Presupuestario al que se imputa la subvención o a instancia del interesado y terminará con la resolución de concesión o el convenio, teniendo en cualquiera de los casos el carácter de base reguladora de la subvención.

Asimismo, la Ordenanza municipal de subvenciones prevé las subvenciones nominativas en su artículo 19.

2.- La Asociación MUSIKALIA ELKARTEA, tiene como objetivo:

a) Fomentar, dar cabida y poner los medios necesarios para todas aquellas personas que encuentren satisfacción en la interpretación musical, puedan desarrollar dicha actividad.

b) Promocionar y difundir la música.

c) Satisfacer las necesidades musicales de la localidad.

Para la consecución de dichos fines se llevarán a cabo, previo el cumplimiento de los requisitos legales establecidos, las siguientes actividades:

- b) Bandari eskatutako kontzertuak eskaintzea.
- c) Bandaren entseguetan parte hartzea, musika prestatzeko eta interpretatzeko bitarteko gisa.
- d) Kultura-trukea antzeko beste musika-banda batzuekin.

- a) Mantener la actividad musical en la banda de música de la Andrés Isasi musika eskola.
- b) Ofrecer los conciertos para los que la banda sea solicitada.
- c) Participar en los ensayos de la banda como medio de formación e interpretación musical.
- d) Intercambio cultural con otras bandas de música similares.

3.- Getxo Kulturak uste du Musikalia Elkarteak Getxoko interes publiko, kultural eta sozialarentzat onuragarria dela.

3.- Getxo Kultura considera que Musikalia realiza una labor que es de interés público, cultural y social para el municipio de Getxo.

Getxo Kulturak lortu nahi dituen helburu estrategikoak, hitzarmen honen indarrean dagoen bitartean aurreikusitakoak, honako hauek dira:

Los objetivos estratégicos, previstos para la vigencia de este convenio, que persigue con los siguientes:

- a) MUSIKALIA elkartearen erreferentziazko erakunde gisa sendotzea udalerriko musika-banda gisa.
- b) Tokiko musika-bandaren presentzia publikoa handitzea, beste kultura-, gizarte- edo hezkuntza-erakunde batzuekin kontzertuak, emanaldiak eta lankidetzak eginez eta hedatuz.
- c) Bandari baliabide logistikoak eta materialak ematea, musika-tresnak edo entsegu-espazio egoki bat utzita.
- d) Udalerrian garatzen den bandaren urteko programazio egonkorra bultzatzea.
- e) Bandak udalerritik kanpo egin ditzakeen jarduerak guztiak bultzatzea.

- a) Consolidar la Asociación MUSIKALIA elkartearen erreferentziazko erakunde gisa delako udalerriko musika-banda gisa.
- b) Aumentar la presencia pública de la banda de música local mediante realización y difusión de conciertos, actuaciones y colaboraciones con otras entidades culturales, sociales o educativas.
- c) Dotar a la banda de recursos logísticos y materiales, mediante la cesión de instrumentos musicales o de un espacio de ensayo adecuado.
- d) Impulsar una programación anual estable de la banda que se desarrolle dentro del municipio.
- e) Impulsar todas las actividades que la banda pueda llevar a cabo fuera del municipio.

Egoera hori aintzat hartuta, Getxo Kulturak 2025eko ekitaldirako aurrekontuan ondorengoak jasotako aipatutako erakunde horri diru-laguntza izenduna emate

Teniendo en cuenta estas circunstancias Getxo Kultura ha contemplado en su presupuesto para el ejercicio 2025 la concesión de una subvención nominativa a la referida entidad.

4.- Hitzarmen honen helburua da erakunde onuradunaren alde bideratzea erakunde honen indarreko aurrekontuan agertzen den

4.- Que la finalidad del presente convenio es canalizar a favor de la entidad beneficiaria la subvención que figura en el vigente

dirulaguntza, eta erakunde onuradunak bere gain hartzen dituen baldintzak eta konpromisoak ezartzea.

Beraz, Diru-laguntzen Lege Orokorrean, Diru-laguntzen Ordenantza Orokorrean eta aplikagarria den gainerako araudian ezarritakoa betez, bi aldeek hitzarmen hau izenpetzeko erabakia hartu dute, eta hura honako hauek aqinduko dute

Presupuesto de esta Entidad, así como establecer las condiciones y compromisos que asume la entidad beneficiaria.

Así pues, de conformidad con lo establecido en la Ley General de Subvenciones, en la Ordenanza General de Subvenciones y demás normativa aplicable, ambas partes acuerdan suscribir el presente convenio, el cual se regirá por las siguientes

KLAUSULAK

CLAUSULAS

LEHENENGOA.- HELBURUA

DIRU-LAGUNTZAREN

PRIMERA.- OBJETO DE LA SUBVENCIÓN

Dirulaguntzaren helburua da Musikaliak bere proiektuan jasotako jarduerak finantzatzea, honako helburu hauek lortze aldera:

1) MUSIKALIA elkartearen erreferentziazko erakunde gisa sendotzea udalerriko musika-banda gisa.

- Musikiak sare sozialen, kartelen eta komunikabideekiko komunikazioen bidez jakinaraziko du bere jardura.

- Musikaliak komunikazio espezifikokoak prestatuko ditu ekainean eta irailean, Getxo Kulturarekin lankidetzan, bandara kide berriak erakartzeko zabalduko duen komunikazioan.

2) Tokiko musika-bandaren presentzia publikoa handitzea, beste kultura-, gizarte- edo hezkuntza-erakunde batzuekin kontzertuak, emanaldiak eta lankidetzak eginez eta hedatuz.

- Musikaliak udalerriko hainbat erakunderi proposatuko die publiko berrietara iristea ahalbidetuko dioten lankidetzaz-proiektuak aurrera eramatea.

3) Bandari baliabide logistikoak eta materialak ematea, musika-tresnak edo entsegu-espazio egokia erabiltzeko baimenaren bidez.

- Getxo Kulturak baimena emango du Musika Eskolako entsegu-aretoa erabiltzeko, bertan dauden musika-tresnekin, Muxikebarrin,

El objeto de la subvención es la financiación de las actividades de Musikalia recogidas en su proyecto dirigidas a la consecución de las siguientes finalidades:

1) Consolidar la Asociación MUSIKALIA elkarteak como la entidad referente en calidad de banda de música del municipio.

- Musikalia comunicará su actividad mediante redes sociales, carteles y comunicaciones con medios.

- Musikalia preparará comunicaciones específicas en junio y septiembre para atraer nuevos y nuevas integrantes a la banda que difundirá en colaboración con Getxo Kultura.

2) Aumentar la presencia pública de la banda de música local mediante realización y difusión de conciertos, actuaciones y colaboraciones con otras entidades culturales, sociales o educativas.

- Musikalia propondrá a diversas entidades del municipio llevar a cabo proyectos en colaboración que le permitan llegar a nuevos públicos.

3) Dotar a la banda de recursos logísticos y materiales, mediante la autorización de uso de instrumentos musicales o de un espacio de ensayo adecuado.

-Getxo Kultura autorizará el uso de la sala de ensayos de la Escuela de Música, con los instrumentos musicales disponibles en la misma, sita en Muxikebarri durante el curso

ikasturtean zehar (irailetik ekainera) ostiraletan, 19:00etatik 21:00etara.

- Musikaliak doan eskatu ahal izango du aretoa beste egun edo ordutegi batzuetan erabiltzeko. Horretarako, eskaera bat bidali beharko du erregistro telematikoko bidez, gutxienez 15 egun natural lehenago.

- Musikaliak bere gain hartuko ditu entsegetarako sarrerak ireki eta ixteak, instrumentuak lekuz aldatzeak edo finkoa ez den beste edozein gastuk sor ditzakeen gastu guztiak.

- Musikaliak Getxo Kulturaren inbentarioan inskribatutako musika-tresnak doan erabiltzeko eskatu ahal izango du.

escolar (de septiembre a junio) los viernes de 19.00 a 21.00 horas.

-Musikalia podrá solicitar el uso de la sala en otras fechas u horarios de forma gratuita, remitiendo una solicitud mediante registro telemático con una antelación previa mínima de 15 días naturales.

-Musikalia se hará cargo de todos los gastos que puedan generarse por la apertura y cierre de accesos para los ensayos, traslados de instrumentos, o cualquier otro gasto no fijo.

-Musikalia podrá solicitar el uso gratuito de los instrumentos musicales inscritos en el inventario de Getxo Kultura.

a) Hurrengo ikasturterako tresnen erabileraren aurreikuspena bidali beharko du, aurreko ikasturtea amaitu baino lehen, edo, halakorik ezean, indarrean dagoen ekitaldiko ekainaren 30ean. Getxo Kulturako Lehendakariak egoki iritzitako musika-tresnak erabiltzeko baimena emango du ebazpen gehigarri baten bidez, Musika Eskolako Zuzendaritzaren txosten teknikoa eta Zuzendaritza Nagusiaren oniritzia jaso ondoren.

b) Horrez gain, musika-tresnak aurreko eranskinean aurreikusi gabeko edozein egunetan erabiltzeko eskatu ahal izango du. Horretarako, eskabide bat bidali beharko du erregistro telematikoko bidez, gutxienez egutegiko 15 egun lehenago. Getxo Kulturako Lehendakariak egoki iritzitako musika-tresnak erabiltzeko baimena emango du ebazpen gehigarri baten bidez, Musika Eskolako Zuzendaritzaren txosten teknikoa eta Zuzendaritza Nagusiaren oniritzia jaso ondoren.

a) Deberá remitir una previsión de uso de instrumentos para el curso escolar próximo antes de la finalización del curso escolar anterior, o en su defecto, del 30 de junio del ejercicio en vigor. La Presidencia de Getxo Kultura autorizará mediante resolución adicional el uso de los instrumentos musicales que se estimen oportunos, previo informe técnico de la Dirección de la Escuela de Música y visto bueno de la Dirección General de la entidad.

b) Podrá solicitar adicionalmente el uso de los instrumentos musicales para cualquier día no previsto en el anexo antedicho, remitiendo una solicitud mediante registro telemático con una antelación previa mínima de 15 días naturales. La Presidencia de Getxo Kultura autorizará mediante resolución adicional el uso de los instrumentos musicales que se estimen oportunos, previo informe técnico de la Dirección de la Escuela de Música y visto bueno de la Dirección General de la entidad.

4) Udalerrian garatzen den bandaren urteko programazio egonkorra bultzatzea.

5) Bandak udalerritik kanpo egin ditzakeen jarduera guztiak bultzatzea.

4) Impulsar una programación anual estable de la banda que se desarrolle dentro del municipio.

5) Impulsar todas las actividades que la banda pueda llevar a cabo fuera del municipio.

Musikaliak gutxienez 60 egun lehenago jakinaraziko ditu Getxotik kanpo egingo dituen jarduerak. Getxo Kulturak dituen baliabideen bidez jakinarazi ahal izango ditu.

Musikalia comunicará con una antelación de al menos 60 días aquellas actividades que vaya a realizar fuera de Getxo. Getxo Kultura podrá comunicarlas a través de los medios de los que dispone.

BIGARRENA.- ERAKUNDE ONURADUNA

Erakunde onuraduna "ANDRÉS ISASI MUSIKALIA ELKARTEA, IFK: G95822219 da.

Erakundeak emandako dokumentazioaren arabera, hark Diru-laguntzen Lege Orokorraren 13. artikuluan ezarritako onuradun izaera eskuratzeko baldintzak betetzen ditu. Zerga guztiak eta gizarte-segurantzaren ordainduta dituela egiaztatzen du, eta ez dagoela araudian ezarritako debekuren baten barnean onuradun izaera eskuratzeko.

SEGUNDA.- ENTIDAD BENEFICIARIA

La entidad beneficiaria es la Asociación ANDRÉS ISASI MUSIKALIA ELKARTEA, CIF G95822219.

De acuerdo con la documentación aportada por la entidad, la misma reúne los requisitos para obtener la condición de beneficiario previsto en el artículo 13 de la Ley General de Subvenciones. Acredita estar al corriente de las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social, y no estar incurso en ninguna de las prohibiciones establecidas en la normativa para obtener la condición de beneficiario.

HIRUGARRENA.- AURREKONTUAREN ZENBATEKOA ETA KREDITUA

"MUSIKALIA ELKARTEA"ri diru-laguntza izenduna ematea babesten duen aurrekontuaren kreditua 2025erako Getxo Kulturaren aurrekontuko 003 3340 4814600 partidari jasota dago; xede horretarako, 16.500,00 € erabiliko dira.

TERCERA.- CUANTÍA Y CRÉDITO PRESUPUESTARIO

El crédito presupuestario que ampara la concesión de la subvención nominativa a la entidad Asociación "MUSIKALIA ELKARTEA" se halla recogido dentro de la partida 003 3340 4814600 del Presupuesto de GETXO KULTURA de Getxo para 2025, destinando para tal fin la cantidad de 16.500,00€.

LAUGARRENA.- ARAUBIDE JURIDIKOA

Diru-laguntzaren emakida arautzen duen araubide juridikoa honako hau da:

- 1.- 38/2003 Lege Orokorra, azaroaren 17koa, Diru-laguntzei buruzkoa.
- 2.- Getxoko Udalaren eta bere Erakunde Autonomoen Dirulaguntzen Ordenantza Orokorra, 2021eko abenduaren 23ko Osoko Bilkurak onartua.
- 3.- Hitzarmena bera.
- 4.- 887/2006 Errege Dekretua, uztailaren 21ekoa, lege horren araudia onartzen duena.

CUARTA.- REGIMEN JURIDICO

El régimen jurídico que regula la concesión de la subvención es el siguiente:

- 1.- La Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.
- 2.- La Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Getxo y sus Organismos Autónomos aprobada por el Pleno de fecha 23 de diciembre de 2021.
- 3.- El propio Convenio.
- 4.- El Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la citada Ley.

BOSTGARRENA.- BATERAGARRITASUNA

Diru-laguntza hau xede bera duten beste diru-laguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabideekin bateragarria izango da, edozein administrazio edo erakunde publiko edo pribatuk, estatukoak, Europar Batasunakoak eta nazioarteko erakundeek emandakoak; nolanahi ere, diru-laguntza edo laguntza horiek arautzen dituen araudiak ezarri dezakeena bete ahalko da. Hala ere, emandako diru-laguntzak ezingo du, inolaz ere, guztira diruz lagundutako jardueraren kostua gainditu, bakarka edo beste diru-laguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabideekin lehian.

QUINTA.- COMPATIBILIDAD

La presente subvención será compatible con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera Administraciones o entes públicos o privados, nacionales, de la Unión Europea o de organismos internacionales, sin perjuicio de lo que pudiera establecer la normativa reguladora de dichas subvenciones o ayudas. No obstante, el importe de la subvención concedida en ningún caso podrá ser de tal cuantía que, aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, supere el coste de la actividad total subvencionada.

SEIGARRENA.- EGIKARITZEKO EPEA

Diruz lagundutako jarduera egiteko epea 2025eko abenduaren 31n amaituko da.

SEXTA.- PLAZO DE EJECUCIÓN

El plazo para la realización de la actividad subvencionada finaliza el 31 de diciembre de 2025.

ZAZPIGARRENA.- DIRU-LAGUNTZAREN EPEA ETA ORDAINTZEKO ERA

Diru-laguntza emateko erabakia hartuta, aurrez urteko jarduera proiektua eta aurrekontua aurkeztuta, diru-laguntza hura dena batera eta justifikatu aurretik ordainduko da, erakunde onuradunak zer elkartzeko-izaera eta baliabide ekonomiko urriak dituen ikusirik; hala, ez da beharrezkoa izango inolako bermerik ematea, hitzarmen honen arabera onartutako betebeharrak ez betetzeko arriskurik ez baita ikusten.

SEPTIMA.- PLAZO Y MODO DE PAGO DE LA SUBVENCION

Dictado el acuerdo de concesión de la subvención, previa entrega del Proyecto de actividades y Presupuesto anual, el pago total de la subvención se realizará de una sola vez y de forma anticipada a la justificación de la misma, dada la naturaleza asociativa y escasos de recursos económicos de la entidad beneficiaria, sin que sea precisa la prestación de garantía alguna por cuanto no se aprecia riesgo de que incumpla las obligaciones asumidas en virtud de este convenio.

ZORTZIGARRENA.- JASOTAKO DIRU-LAGUNTZA JUSTIFIKATZEKO EPEA ETA MODUA

1.- Hitzarmen honek aipatutako diru-laguntza emateko helburua bete izanaren justifikazioaren aurkezpenak eta jasotako funtsen aplikazioa bete izanaren justifikazioaren aurkezpenak 2026ko urtarrilaren 31a baino lehenago egingo da.

2.- Erakunde onuradunak funtsen aplikazioa justifikazioko kontuaren bidez justifikatu

OCTAVA.- PLAZO Y FORMA DE JUSTIFICACIÓN DE LA SUBVENCIÓN PERCIBIDA

1.- La presentación de la justificación del cumplimiento de la finalidad para la que se concede la subvención a la que se refiere el presente Convenio y de la aplicación de los fondos percibidos deberá de realizarse antes del 31 de enero de 2026.

2.- La entidad beneficiaria deberá justificar la aplicación de los fondos mediante cuenta

beharko du, eta hark ondorengo dokumentazioa jasoko du:

justificativa, que contendrá la siguiente documentación:

a.- Diru-laguntza emateko orduan ezarritako baldintzak bete direla justifikatzeko jardueraren memoria bat, eta egindako jarduerak nahiz erdietsitako emaitzak adieraziko dira. Indarrean dagoen Getxko Kulturako Dirulaguntzen Plan Estrategikoan ezarritako parametroak agertu beharko dira, arreta berezia jarritz A2 eranskinean. **DIRULAGUNTZEN PLAN ESTRATEGIKOA 2023 - 2027 fitxa:**

a.- Una memoria de actuación justificativa del cumplimiento de las condiciones impuestas en la concesión de la subvención, con indicación de las actividades realizadas y de los resultados obtenidos. Se deberán recoger los parámetros establecidos en el Plan Estratégico de Subvenciones de GETXO KULTURA que esté en vigor, con especial atención al Anexo A2. **Ficha PLAN ESTRATEGICO SUBVENCIONES 2023-2027:**

4. ILDO ESTRATEGIKOA: Proiektu estrategikoak antolatzen dituzten kultura-erakundeak bultzatzea.

LÍNEA ESTRATÉGICA Nº 4: Impulso a entidades culturales organizadoras de proyectos estratégicos.

Helburu espezifikoak lortu nahi dituen ondorioak: Udalerrian musika banda proiektu bat egonkortzeko laguntza ematea: Musikalia bandaren jardura kontsolidatu eta bultzatzea.

Efectos Pretendidos por el objetivo específico: Apoyar la consolidación de un proyecto de banda de música en el municipio: consolidar y desarrollar la actividad de la banda Musikalia.

Honako item hauetan lortu nahi den efektua (helburu espezifikorako adierazlea) nola lortu den neurtzeko modua jaso da memorian:

Recogiendo en la memoria la Forma de medir la consecución del efecto pretendido (indicador para el objetivo específico) de los siguientes ítems:

- Musika bandan kide diren emakume eta gizonen kopurua
- Musika bandak urtean egindako entsegu kopurua
- Musika bandak urtean egindako ekitaldi kopurua
- Musika bandak urtean Getxon egindako ekitaldi kopurua
- Musika bandak urtean lortutako kide berri diren emakume eta gizonen kopurua
- Musika bandak urtean galdutako kide izandako emakume eta gizonen kopurua
- Musika bandak udalerritik kanpora egindako ekitaldi kopurua

- Número de hombres y mujeres componentes de la banda de música
- Número de ensayos realizados anualmente por la banda de música
- Número de conciertos realizados anualmente por la banda de música
- Número de conciertos realizados anualmente por la banda de música en Getxo
- Número de nuevos componentes, hombres y mujeres anuales conseguidos por la banda de música
- Número de componentes, hombres y mujeres, anuales perdidos por la banda de música
- Número de conciertos realizados por la banda de música fuera del municipio

b.- Egindako jardueren kostua justifikatzeko memoria ekonomiko bat, eta honako hau jasoko da bertan:

b.- Una memoria económica justificativa del coste de las actividades realizadas, que contendrá:

1) Jardueraren gastu eta inbertsioen sailkatutako zerrenda bat, hartzekoduna eta dokumentua identifikatuz, haren zenbatekoa, igortze-data eta, hala badagokio, ordainketa-data. Diruz lagundutako jarduerarekin duten lotura eta hura prestatzeko edo egiteko beharra justifikatu beharko da.

2) Froga balioa duten fakturak edo agiriak, merkataritza trafiko juridikoan balio bera dutenak edo administrazioan eraginkortasuna dutenak, aurreko paragrafoan aipatzen den zerrenda jasota eta, hala badagokio, ordainketa egiaztatzen duten agiriak.

3) Diruz lagundutako jarduera finantzatu duten beste diru-sarrera edo diru-laguntza batzuen zerrenda zehatza, eta haien zenbatekoa nahiz jatorria adieraziko dira.

4) Erakunde onuradunak eskatu behar izan dituen hiru aurrekontuak, Diru-laguntzen Lege Orokorren 31.3 artikulua aplikatuz.

1) Una relación clasificada de los gastos e inversiones de la actividad, con identificación del acreedor y del documento, su importe, fecha de emisión y, en su caso, fecha de pago. Deberá justificar su relación con la actividad subvencionada y su necesidad para la adecuada preparación o ejecución de la misma.

2) Las facturas o documentos de valor probatorio equivalente en el tráfico jurídico mercantil o con eficacia administrativa incorporados en la relación a que se hace referencia en el párrafo anterior y, en su caso, la documentación acreditativa del pago.

3) Una relación detallada de otros ingresos o subvenciones que hayan financiado la actividad subvencionada con indicación del importe y su procedencia.

4) Los tres presupuestos que, en aplicación del artículo 31.3 de la Ley General de Subvenciones, deba de haber solicitado la entidad beneficiaria.

BEDERATZIGARRENA.- DIRUZ LAGUNDU DAITEZKEEN GASTUAK

Diruz lagundu daitezkeen gastuak honako hauek dira: zalantzarik gabe beharrezkoak direnak diruz lagundutako jarduera behar bezala egiteko, eta hitzarmen honetan araututako diru-laguntzaren xedea betetzen uzten dutenak.

Diru-laguntzei buruzko Lege Orokorren 31.3 artikuluan ezarritakoa betez, erakunde onuradunak hornitzaile ezberdinei hiru eskaintza gutxienez eskatu beharko diete, gastu konpromisoa hartu aurretik.

Aurkeztutako eskaintzen arteko aukeraketa, justifikazioan edo, hala badagokio, diru-laguntzaren eskaeran eman beharko direnak, eraginkortasuneko irizpide eta irizpide ekonomikoen arabera egingo da; hala, hautaketa berariaz memoria batean justifikatu

NOVENA.- GASTOS SUBVENCIONABLES

Se considerarán gastos subvencionables aquellos que de manera indubitada resulten estrictamente necesarios para la correcta realización de la actividad subvencionada y permitan el cumplimiento del objeto de la subvención regulada en el presente convenio.

De conformidad con lo establecido en el artículo 31.3 de la Ley General de Subvenciones, la entidad beneficiaria deberá solicitar como mínimo tres ofertas de diferentes proveedores, con carácter previo a la contracción del compromiso de gasto.

La elección entre las ofertas presentadas, que deberán aportarse en la justificación, o, en su caso, en la solicitud de subvención, se realizará conforme a criterios de eficiencia y economía, debiendo justificarse expresamente en una memoria la elección

beharko da proposamen ekonomiko onuragarriena aukeratzeko ez denean.

cuando no recaiga en la propuesta económica más ventajosa.

Diru-laguntzei buruzko Lege Orokorraren 31.8 artikuluekin bat etorritik, zeharkako zergak diruz lagundu daitezkeen gastuak joko dira berreskuratu edo konpentsatu ezin direnean.

De acuerdo con el artículo 31.8 de la Ley General de Subvenciones los impuestos indirectos se consideraran gasto subvencionable cuando no sean susceptibles de recuperación o compensación.

Getxoko Udalaren Diru-laguntzen Ordenantzaren 21. Artikuluen arabera, langile-gastuak ezingo dira izan justifikatutako gastuen osotasunaren % 50 baino gehiago, ezta gastu ez zuzenak % 15 baino gehiago.

De acuerdo con el artículo 21 de la Ordenanza de Subvenciones del Ayuntamiento de Getxo, los gastos de personal no podrán suponer más del 50% del gasto total justificado, ni los indirectos más del 15 %.

HAMARGARRENA.- ERAKUNDE ONURADUNAREN BETEBEHARRAK

DECIMA.- OBLIGACIONES DE LA ENTIDAD BENEFICIARIA

1. Erakunde onuradunaren betebeharrak dira:

1. Son obligaciones de la entidad beneficiaria:

a) Dirulaguntzaren xede den urteko urtarirlean, MUSIKALIA elkarteak urteko proiektua aurkeztu beharko dio Getxo Kulturako Zuzendaritzari, hitzarmen honetan eskatutako eranskinekin batera. Aurkezpen horretan jardueren proiektua eta urteko aurrekontua entregatuko dira.

a) En el mes de enero del año objeto de la subvención, la Asociación "MUSIKALIA ELKARTEA" deberá realizar una presentación del mismo a la Dirección de Getxo Kultura para dar a conocer su proyecto anual con los anexos solicitados en el presente convenio. En dicha presentación se entregarán el Proyecto de actividades y Presupuesto anual.

b) Presentar mediante registro telemático, antes del fin del curso escolar, y nunca más tarde del 30 de junio del año en vigor, la solicitud del espacio de ensayo prevista para el siguiente curso.

b) Presentar mediante registro telemático, antes del fin del curso escolar, y nunca más tarde del 30 de junio del año en vigor, la solicitud del espacio de ensayo prevista para el siguiente curso.

c) Erregistro telematikoa bidez, dirulaguntza izendun honi lotutako proiektuari eranskin gisa deskribatutako jarduketaren guztien aurreikuspena bidaltzea, indarrean dagoen ekitaldiko urtarirlean 31 baino lehen. Getxo Kulturak proposatutako emanaldi edo kontzertuen datak eta kokalekuak aldatu ahal izango ditu, edo dagokion oniritzia eman.

c) Remitir, mediante registro telemático, una previsión de todas las actuaciones descritas previamente como anexo al proyecto vinculado a esta subvención nominativa antes de 31 de enero de ejercicio en vigor. Getxo Kultura podrá cambiar las fechas y ubicaciones de las actuaciones o conciertos propuestos, o darles el correspondiente visto bueno.

d) Hurrengo ikasturterako tresnen erabilerraren aurreikuspena bidaltzea, aurreko ikasturtea amaitu baino lehen, edo, bestela, indarrean dagoen ekitaldiko ekainaren 30ean.

d) Remitir una previsión de uso de instrumentos para el curso escolar próximo antes de la finalización del curso escolar anterior, o en su defecto, del 30 de junio del ejercicio en vigor.

Era berean, "MUSIKALIA ELKARTEA" zuzenean arduratu beharko da bere

Asimismo, la Asociación "MUSIKALIA ELKARTEA" deberá encargarse directamente

jarduerarako beharrezkoak diren zeregin guztien kudeaketaz, baldin eta zeregin horietan udaleko arloek, beste erakunde autonomoek edo udalerriko erakundeek lagundu behar badute; hala ere, Getxo Kulturak izendatzen dituen erreferentziatzako langileei eman beharko die horren berri.

Halaber, jabetza intelektualaren eskubideen eta eska dakioken beste edozein baimen, lizentzia edo baimenen ondoriozko baimenak lortu beharko ditu.

e) Getxoko Udalaren eta Getxo Kulturaren logotipoa edo aipamena, beti eta kasu guztietan, ikusteko eta ezagutzeko moduko leku edo espazioan agertu beharko da, lehentasunezkoa eta balizko gainerako erakunde babesleetatik bereizia, bai eta erakunde horien logotipoak baino handiagoa ere (halakorik balego).

d) Dirulaguntza emateko oinarri diren jarduerak egitea. Getxo Kulturako langileekin lankidetzan aritzea eta egiten zaien informazio-eskaera orori erantzutea, edozein jardueraren antolaketaekin eta garapenarekin lotutako edozein gairi buruzko gaitan. Era berean, behar besteko aurrerapenarekin bidaliko dio Getxo Kulturari aurreikusitako jarduerari buruzko komunikazio-informazio guztia, hark jarduera horiek zabaltzeko ahal izan ditzan. Beraz, MUSIKALIAk jardueren informazioari buruzko baimen eta eskubide guztiak izango ditu, eta Getxo Kulturara zabaltzeko aukera emango du.

e) Berdintasuna, irisgarritasuna eta iraunkortasuna sustatzea jarduera guztietan eta bandaren funtzionamenduan.

f) Hurrengo hizkuntza-irizpideak betetzea:

- Herritarrei zuzendutako edozein idatzizko elementu egiten denean - jakinarazpenak, oharak, kartelak, obretako abisuak, norabideak, programak, sarrera tiketak etab.- elebitara egon beharko dira,

de la gestión de todas aquellas tareas necesarias para su actividad en las que deban colaborar áreas del Ayuntamiento, otros organismos autónomos o entidades del municipio; no obstante, deberá informar al respecto al personal de referencia que designe Getxo Kultura.

Asimismo deberá obtener las autorizaciones correspondientes derivadas de los derechos de propiedad intelectual y de cualquier otro permiso, licencia o autorización que se le pueda requerir.

e) El logotipo o mención del Ayuntamiento de Getxo y de Getxo Kultura deberán figurar, siempre y en todos los casos, en lugar o espacio visible y reconocible, preferente y separado del resto de las posibles entidades patrocinadoras, así como en un tamaño superior a los logotipos de dichas entidades (si las hubiera).

d) Realizar las actividades que fundamentan la concesión de la subvención. Colaborar con el personal de Getxo Kultura y responder a toda aquella petición de información que se le realice, en cuestiones relacionadas con cualquier tema vinculado a la organización y el desarrollo de cualquiera de las actividades. Asimismo, remitirá con la suficiente antelación toda la información comunicativa de las actividades previstas a Getxo Kultura, con el fin de que esta pueda difundir las mismas. Por tanto, MUSIKALIA dispondrá de todos los permisos y derechos relativos a la información de las actividades y permitirá su difusión a Getxo Kultura.

e) Promover la igualdad, accesibilidad y sostenibilidad en la totalidad de actividades y funcionamiento de la banda.

f) Dar cumplimiento a los siguientes criterios lingüísticos:

- Todos los elementos escritos dirigidos a la ciudadanía —comunicaciones, notas, carteles, avisos de obra, direcciones, programas, entradas, etc.— deberán estar escritos en

lehentasuna emanaz euskarari
kokapenean edo tamainan.
Piktogramak ere erabili ahalko dira.

ambos idiomas, dando prioridad al
euskera tanto en la ubicación como en
el tamaño.

- Informazioa aho bozgorailuen bitartez edo modu telematikoan ematen bada pantaila digital, sare sozial, Whatsapp eta antzekoen bidez, euskarari lehentasuna emango zaio, ordena, kokapena edo tamainan.
- "MUSIKALIA ELKARTEA" izango da kontratuaren exekuzioaren barruan itzuli behar diren dokumentuen itzulpenen erantzule, eta egiten diren itzulpenak jatorrizko testuaren kalitatea izateaz arduratuko da.
- Mintzaira inklusibo eta ez sexistaren erabilera
- En caso de transmitir información por medio de altavoces o de manera telemática a través de pantallas digitales, redes sociales, Whatsapp y similares, se dará prioridad al euskera, teniendo en cuenta el orden, la ubicación y el tamaño.
- La Asociación "MUSIKALIA ELKARTEA" será responsable de las traducciones de los documentos que se deban traducir en el ámbito de la ejecución del convenio; además, se encargará de que la traducción conserve la calidad del texto de partida.
- Uso inclusivo y no sexista del lenguaje.

f) Organo emailearen aurrean justifikatzea, hala badagokio, betekizun eta baldintzen betearazpena, bai eta jarduera eginda dagoela eta diru-laguntzaren emakidak edo hura baliatzeak zehaztutako helburuaren betearazpena ere.

f) Justificar ante el órgano concedente, en su caso, el cumplimiento de los requisitos y condiciones, así como la realización de la actividad y el cumplimiento de la finalidad que determinen la concesión o disfrute de la subvención.

g) Organo emaileak edo erakunde laguntzaileak, hala badagokio, egin beharreko egiaztatze-jarduerak burutzea, bai eta beste kontrol-organo eskudunek egin ditzaketen egiaztapen eta finantza-kontroleko beste edozein ere (estatukoak nahiz komunitatekoak), aurreko jarduerak egikaritzean eskatutako behar besteko informazioa emanaz.

g) Someterse a las actuaciones de comprobación, a efectuar por el órgano concedente o la entidad colaboradora, en su caso, así como cualesquiera otras de comprobación y control financiero que puedan realizar los órganos de control competentes, tanto nacionales como comunitarios, aportando cuanta información le sea requerida en el ejercicio de las actuaciones anteriores.

h) Diruz lagundutako jarduerak finantzatzen dituzten beste diru-laguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabideak eskuratu izanaren berri ematea organo emaileari.

h) Comunicar al órgano concedente la obtención de otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos que financien las actividades subvencionadas.

Jakinarazpen hori jakin bezain laster egin beharko da eta, nolanahi ere, jasotako funtsei emandako aplikazioko justifikazioaren aurretik.

Esta comunicación deberá efectuarse tan pronto como se conozca y, en todo caso, con anterioridad a la justificación de la aplicación dada a los fondos percibidos.

i) Jasotako funtsen aplikazioaren frogagiriak gordetzea, dokumentu elektronikoak barne,

i) Conservar los documentos justificativos de la aplicación de los fondos recibidos, incluidos

egiaztatze eta kontroleko jardueren xede diren artean.

j) Jasotako finantzaketaren izaera publikoa zabaltzeko neurria hartzea; horretarako, iragarkiak jarriko dira diru-laguntzen xede diren jarduerak egindako eraikinetako atarietan.

los documentos electrónicos, en tanto puedan ser objeto de las actuaciones de comprobación y control.

j) Indicar de forma expresa el carácter público de la financiación percibida mediante la inserción de anuncios en los portales, entradas principales o accesos de los edificios en los que se van a realizar las actuaciones objeto de subvención.

HAMAIKAGARRENA.- EZ BETETZEA ETA ITZULKETAK

Erakunde onuradunak diru-laguntza guztiz edo zati batean itzultzea behartuta izango da 38/2003 Lege Orokorraren, Diru-laguntzei buruzkoaren, 37. artikuluan ezarritako kasuetan, itzultzeko prozedura izapidetu aurretik eta lege horren 11. tituluko 11. kapituluan ezarritako prozedurarekin bat etorritik eta garatzen dituzten bere araudiaren aginduetan ezarritako prozedurarekin bat etorritik.

UNDECIMA.- INCUMPLIMIENTO Y REINTEGROS

La entidad beneficiaria estará obligada a reintegrar total o parcialmente la subvención en los supuestos previstos en el artículo 37 de la Ley General de Subvenciones, previa tramitación del procedimiento de reintegro conforme al procedimiento establecido en el Capítulo 11 del Título 11 de esta Ley y en los preceptos de normativa que lo desarrollan.

HAMABIGARRENA.- ARAU-HAUSTEAK ETA ZEHAPENAK

Erakunde onuradunak diru-laguntzen arloan egin ditzakeen arau-hauste edo administrazioko zehapenei dagokienez, 38/2003 Lege Orokorraren, Diru-laguntzei buruzkoaren, IV. tituluan xedatutakoa beteko da.

DUODÉCIMA.- INFRACCIONES Y SANCIONES

En cuanto a posibles infracciones y sanciones administrativas en materia de subvenciones en que pudiera incurrir la entidad beneficiaria, se estará a lo dispuesto en el Título IV de la Ley General de Subvenciones.

HAMAIRUGARRENA.- HITZARMENAREN INDARRALDIA

Hitzarmen hau organo eskudunak onartzen duenean eta bi aldeek izenpetzen dutenean sartuko da indarrean, eta 2025eko abenduaren 31ra arte egongo da indarrean.

DECIMOTERCERA.- VIGENCIA DEL CONVENIO

El presente Convenio entrará en vigor una vez aprobado por el órgano competente y suscrito por las partes, manteniendo su vigencia hasta el 31 de diciembre de 2025.

Izpa./Fdo.: Dña. JANIRE OCIO CELADA and.

Izpta./Fdo.: D. Asier Pomposo Pozo jnk.

GETXO KULTURAKO ORDEZKO PRESIDENTEA
PRESIDENTA SUPLENTE DE GETXO KULTURA

ANDRÉS ISASI MUSIKALIA ELKARTEAREN
ORDEZKARIA